贝谛金rotex水壶RKT24-P Termo说明书280X210MM 7张订本 黑白印刷20241212 15:36

280.00 mm

210.00 mm

封底

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ГАРАНТІЯ стр. 2
INSTRUKCJA OBSŁUGI I GWARANCJA str. 13
USER MANUALS AND WARRANTY page 21

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК
CZAJNIK ELEKTRYCZNY
ELECTRIC KETTLE RKT24-P Termo

封面

ШАНОВНІ ПОКУПЦІ!
Ми раді, що ви обрали технику ROTEX і дякуємо за довіру. Вітаємо Вас з придбанням нового електричного чайника.

SZANOWNI KLIENCI!
Cieszymy się, że wybraliśmy PAŃSTWO urządzenia ROTEX i dziękujemy za zaufanie. Gratulujemy zakupu nowego czajnika elektrycznego.

DEAR CUSTOMERS!
WE ARE GLAD THAT YOU HAVE CHOSEN ROTEX APPLIANCES AND THANK YOU FOR YOUR TRUST. CONGRATULATIONS ON YOUR NEW ELECTRIC KETTLE.

UA ОПИС
1. Шарнірно-розрізний елемент
2. Ручка для використання
4. Кришка
3. Корпус: подвійна стінка, нержавіюча сталь
5. Індикатор перевищення температури

PL OPIS
1. Szpilki element groszek
2. Wygodna w użyciu rączkowa
3. Korpus: podwójna ściana, stal nierdzewna
4. Pokrywa odporna na ciepło tworzywem sztucznym
5. Wskaźnik włączenia/wyłączenia

EN DESCRIPTION
1. Fast heating element
2. Comfortable to use handle
3. Body: double wall Stainless steel coated with heat-resistant plastic
4. Lid: cliff button.
5. Indicator

1 UA rotex.ua

1

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Артикул
Серійний номер
Дата продажу
Штамп магазину
Підпис продавця

GWARANCJA KUPON

Artykuł
Seryjny numer
Data sprzedaży
Pieczęć sklep sklepu
Podpis sprzedawcy

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Артикул
Серійний номер
Дата продажу
Штамп магазину
Підпис продавця

WARRANTY COUPON

Article
Serial number
Date sales
Date stamp
Seller signature

rotex.ua 27

26

the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by company distributor. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/ EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a distributor company authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by distributor company, or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further afterseles information a https://rotex.ua

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. У разоні уважно прочитайте інструкцію перед початком експлуатації і збережіть її для використання в майбутньому.
2. Не залишайте дітей без нагляду біля включеного приладу.
3. Перед підключенням в мережу переконайтесь, що напруга, вказана на маркуванні приладу, відповідає напрузі у вашому будинку. Якщо напруга не співпадає не використовуйте чайник і зв'яжіться з виробником.
4. Відключайте прилад від мережі, якщо ви ним не користуєтеся або перед чищенням.
5. Не наповнюйте чайник нижче за відмітку "MIN" та вище за відмітку "MAX" Вода при закипанні випльоснеться, потрапляючи на контактну групу, внаслідок чого контакти підставки можуть пошкодитися. Наповнюйте чайник тільки холодною водою.
6. Не встановлюйте прилад в безпосередній близькості ті від нагрівальних приладів/наприклад газової плити.
7. Не допускайте, щоб електричний шнур звішувався зі столу, а також стежте, щоб він не торкався гарячих поверхонь.
8. Надлишок шнура повинен знаходитися у відсіку на підошві чайника.
9. Не користуйтеся чайником, якщо пошкоджені шнур або вилка або є інші пошкодження. Для усунення несправності зверніться в майстерню з ремонту тобу тової техніки. Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно.

25

Boiling water.
Fill the kettle with fresh water through the open lid. Read the capacity on the water level indicator. Do not fill less than the minimum and maximum marks indicated.

Close the lid until it locks and place the kettle on the base.

Press down the switch, the switch lights up. The water is heated. The kettle switches off automatically once the water is boiled.

The appliance can also be switched off at any time by pulling up the ON/OFF switch.

Warning: If you remove the kettle from the base and replace it before the heating process is over, the kettle will continue to heat the water.

Only operate the kettle with the lid closed and the limescale filter inserted. After boiling, let the kettle cool down for 5 minutes before refilling it with water.

Do not turn on the appliance if the kettle is empty, otherwise the overheat control will engage and the appliance will switch itself off automatically.

MAINTENANCE AND CLEANING

1. Do not forget to remove the plug from the socket before cleaning the appliance.
2. Wipe outside with soft dry cloth when the kettle is wet, never use metal polish.
3. Remove the limescale filter soak it in a little vinegar, then rinse clean with clear water
4. Never use a dishwasher to clean any parts from the

2

24. Чищення й обслуговування приладів можливо для дітей старше ніж 8 років під наглядом.
25. Прилад та його шнур потрібно тримати недосяжним для дітей менше ніж 8 років.
26. Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними здібностями або розумовими вадами або з нестачею досвіду та знання, якщо вони перебувають під наглядом або їх проінструктовано про безпечне корис тування небезпеки.
24. Чищення й обслуговування приладів можливо для дітей старше ніж 8 років під наглядом.
25. Прилад та його шнур потрібно тримати недосяжним для дітей менше ніж 8 років.
26. Прилади можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними здібностями або розумовими вадами або з нестачею досвіду та знання, як що вони перебувають під наглядом або їх проінструктовано про безпечне корис тування приладом і розуміють можливі небезпеки.
27. Цей прилад призначений тільки для побутового використання, такого як:

- кухонні куточки в магазинах, офіс й інші робочі приміщення;
- ферми;
- готелі, мотелі й інші житлові приміщення;
- побутові середовища типу «міні-готель» (нічліг і сніданок).

28. Діти не повинні гратися з приладами.

3

10. Не торкайтесь гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
11. Будьте обережні, щоб не обпектися парою від кип'ячої води.
12. Ставте чайник на стійку, плоску поверхню. Щоб зберегти дерев'яну поверхню меблів, використовуйте підставку.
13. Впевнітеся, що кришка чайника щільно закрита під час кип'ячіння.
14. Щоб запобігти розбризуванню, не відкривайте кришку чайника під час кип'ячіння води.
15. Аккуратно відкривайте кришку чайника після того як вода закипіла.
16. Будьте обережні при переносенні чайника, наповненого кип'ятком.
17. Не включайте чайник без води.
18. Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
19. Використовуйте тільки ту підставку, яка входить в комплект.
20. Не використовуйте цей прилад поряд з вибухонебезпечними матеріалами.
21. Не занурюйте прилад в воду у воду або іншу рідину.
22. Цей прилад неможна використовувати для цілей не описаних у цій інструкції.
23. Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, якщо вони перебувають під наглядом або їх проінструктовано про безпечне користування приладом і розуміють мож ливі небезпеки.

4

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед першим використанням чайника видаліть увесь пакувальний матеріал.
- Переконайтесь, що напруга, вказана на маркуванні приладу, відповідає напрузі у вашому будинку.
- Наповніть новий чайник водою до відмітки "MAX", закип'ятіть воду, а потім вилийте її. Повторіть цю процедуру 2 рази. Таким чином, ви видалите частинки, що залишилися після виробничого процесу.
- Промийте фільтр перед першим використанням.
- Підключіть прилад до мережі.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки, відкрийте кришку і наллите воду, звертаючи увагу на її рівень. Не наповнюйте чайник вище за відмітку "MAX". Закрийте кришку.
- Помістіть наповнений чайник на підставку і натисніть на перемикач.
- Коли вода закипіть, чайник автоматично вимкнеться.
- Чайник оснащений захисною системою для запобігання роботі без води. Якщо прилад був вимкнений без води, встановіть перемикач в положення "OFF" і дайте йому охолонути протягом декількох хвилин. Після цього наповніть чайник достатньою кількістю води і включіть як завжди.

5

for re-heating of water.

Always place the kettle on a dry, even, stable, flat surface. the kettle cord must not hang off the edge of a table (or any other work surface) or touch a heated surface.

Do not use the kettle with the lid open.

Do not remove the lid when the water is boiling.

If the internal electrical elements are flooded with water, make sure the kettle is completely dry before plugging in.

Do not move while the kettle is switched on. Unplug the product immediately from the mains in the event of any malfunction or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Distributor company disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-obser-vance of these warnings.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before use.

Make sure that all the product's packaging has been removed.

Before heating water for the first time, we recommend using the kettle twice, in order to clean the system.

24

If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

Appliance is only to be used with the stand provided

Warning: avoid spillage on the connector Warning: potential injury from mouse!

Heating element surface is subject to residual heat after use. Allow the kettle to cool completely before cleaning.

Always remove the plug from the mains before cleaning the kettle.

Do not use any abrasive cleaning agents - such as emulsions, creams, pastes, etc. - for cleaning the kettle.

IMPORTANT WARNINGS

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

Only fill the kettle with water. Milk and instant beverages will burn and damage the appliance. Never operate the kettle without water and do not over-fill it; observe the min and max markings. If the kettle is too full, the water will boil over! Do not put the jug on a stove or in a microwave

23

- Знімайте чайник з підставки, переконайтеся, що він відключений.
- Після відключення чайника почекайте 15-20с., після чого ви можете знову користуватися чайником.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням відключайте прилад від мережі.
- Протріть зовнішню поверхню вологою тканиною. Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби для чищення. Не використовуйте металеві щітки і абразиви.
- Не занурюйте під час чищення чайник і підставку у воду або інші рідини. Не помішайте чайник у посудомийну машину.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на скачок якості води, а також подрошує теплообмін між нагрівальним елементом і водою, що призводить до перегріву нагрівального елементу і виходу його з ладу.
- Рекомендуємо видаляти накип 1 раз на місяць.
- Щоб видалити накип, наповніть чайник до максимального рівня розчином оцту з водою в пропорції 1:2. Довести до розчин до кипіння і залиште його на ньо. Вранці вилийте суміш, знову наповніть чайник до максимального рівня і прокип'ятіть.
- Для видалення накипу Ви можете також використовувати антинакипін (1-ло. на чайник).

6

Термін експлуатації не менше 3 років з дати початку використання.

Термін зберігання необмежений.

Дата виробництва збігається з серійним номером і номером партії, які вказані на упаковці товару, xxxlxxx - рік, місяць, дата відповідно.

Виробник має право на внесення змін до дизайну, комплектації, а також до технічних характеристик, виробу під час вдосконалення своєї продукції без додаткового повідомлення про зміни.

УТИЛІЗАЦІЯ

Цей символ означає, що цей продукт не можна викидати зі звичайними побутовими відходами (2012/19/ЕС).

Дотримуйтесь правил вашої країни щодо роздільного збору електричних та електронних виробів.

Правильна утилізація допомагає запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

ШАНОВНІЙ ПОКУПЕЦЬ!

Компанія Rotex висловлює подяку за Ваш вибір і гарантує високу якість і бездоганне функціонування придбаного Вами виробу при дотриманні правил його експлуатації. Термін гарантії на всі вироби - 12 місяців з дня придбання. Цим гарантійним талоном Rotex підтверджує

7

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household. It is not intended to be used in applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

22

обслуги. Устройство дозволяється використовувати тільки в мережі з заземленням. Не використовувати пошкоджений шнур живлення, а також у разі виявлення будь-яких інших пошкоджень. Не використовувати прилад, якщо він впав, є ознаки його часткового розбирання, з'явився сторонній шум, або з'явився запах, схожий на запах горілої пластмаси. Ремонт приладу повинен виконувати тільки кваліфікований фахівець. Не розбирати прилад самостійно. Не вносити зміни в конструкцію приладу. Не ставити прилад на нагрівальні прилади (наприклад, газову плиту). Не допускати, щоб електричний шнур звішувався з столу, а також стежити, щоб він не торкався гарячих поверхонь. Не ставити прилад на нестійку, нерівну поверхню. Не ставити прилад на мокрі поверхні. Не ставити прилад на поверхню, що не витримує високої температури. Не ставити прилад на поверхню, що не витримує високої температури. Не ставити прилад на поверхню, що не витримує високої температури